



# VILLAGE de/of CASSELMAN

CP / Box 710, 751 rue St-Jean St  
Casselman ON K0A 1M0

TÉL: 613.764-3139 FAX: 613.764.5709

[www.casselman.ca](http://www.casselman.ca)



## RÉGIME DE PAIEMENTS PRÉAUTORISÉS

FORMULAIRE D'AUTORISATION: AUCUN FRAIS MUNICIPAL

CHOISISSEZ (✓) VOTRE MÉTHODE DE PAIEM  
Type de Service (✓) Personnel : \_\_\_\_\_ Entreprise: \_\_\_\_\_

## PRE-AUTHORIZED PAYMENT PROGRAM

AUTHORIZATION FORM: NO MUNICIPAL FEE

SELECT (✓) YOUR PAYMENT METHOD  
Service Type (✓) Personal : \_\_\_\_\_ Business : \_\_\_\_\_

### PLAN BUDGÉTAIRE = RETRAITS MENSUEL ( )

( ) **EAU / ÉGOUTS** débutant: \_\_\_\_\_

( ) **TAXES FONCIÈRES** débutant : \_\_\_\_\_

*Les retraits mensuels sont effectués entre le 26 et 31 de chaque mois.*

### BUDGET PLAN = MONTHLY WITHDRAWALS ( )

( ) **WATER / SEWER** effective: \_\_\_\_\_

( ) **PROPERTY TAXES** effective: \_\_\_\_\_

*Monthly withdrawals are made between the 26 and 31st of every month.*

### PLAN RÉGULIER = RETRAITS À ÉCHÉANCE ( )

( ) **EAU / ÉGOUTS** débutant: \_\_\_\_\_

( ) **TAXES FONCIÈRES** débutant : \_\_\_\_\_

*Les dates d'échéance peuvent varier entre le 26 et 31.*

### REGULAR PLAN = DUE DATE WITHDRAWALS ( )

( ) **WATER / SEWER** effective: \_\_\_\_\_

( ) **PROPERTY TAXES** effective: \_\_\_\_\_

*Due dates may vary from the 26th to the 31st.*

**EAU & ÉGOUTS / WATER & SEWER #:** \_\_\_\_\_

**TAXES #:** \_\_\_\_\_

**MONTANT À ÊTRE RETIRER:** \_\_\_\_\_

**AMOUNT TO BE WITHDRAW:** \_\_\_\_\_

- Pour les comptes d'eau/égouts, plan budgétaire (mensuel):  
Si un ajustement a lieu suite à la lecture, ce montant sera retiré de votre compte en plus du montant mensuel, aux mois suivants: janvier, avril, juillet et octobre.
- Si vous recevez une facture supplémentaire de taxes, ou une facture finale pour les services d'eau/égouts, vous devrez, conformément aux conditions du régime, les payez séparément à la date d'échéance indiquée.
- Pour être éligible, vos comptes doivent être payés en entier.
- Si votre compte bancaire change, si vous déménagez, ou si vous désirez annuler, vous devez nous aviser par écrit.
- Des frais de service au montant de \$25.00 s'appliquent pour les paiements refusés.
- Le renouvellement se fait automatiquement à chaque année, à moins d'avis contraire.
- For water & sewer accounts, budget plan (monthly): In January, April, July and October, if an adjustment is made after the readings, this amount will be withdrawn from your bank account along with the monthly payment.
- If you receive a supplementary tax bill, or a final bill for water/sewer services, the terms and conditions of the plan require that these be paid separately by the indicated due date.
- In order to adhere, your accounts must be paid in full.
- If your banking information changes, if you are moving, or if you wish to cancel, you must advise us in writing.
- A service fee in the amount of \$25.00 will be applied for all returned items.
- Renewal is made automatically each year, unless advised otherwise.

J'autorise le Village de Casselman à effectuer les retraits nécessaires. / I authorize the Village of Casselman to withdraw the amounts as required.

NOM / NAME: \_\_\_\_\_ TEL: \_\_\_\_\_

Courriel / Email: \_\_\_\_\_ Date: \_\_\_\_\_

Signature: \_\_\_\_\_

**Veillez retourner ce formulaire avec un chèque marqué nul**  
La municipalité se réserve le droit d'annuler cette autorisation en tout temps.

**Please return this application with a cheque marked void.**  
The municipality reserves the right to cancel this authorization at any time.